



RFTI-20

- EN Temperature and humidity sensor
- PL Bezprzewodowy czujnik temperatury

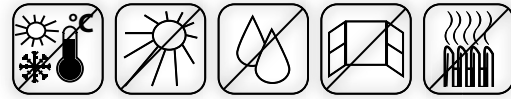


Characteristics / Charakterystyka

- The temperature and humidity sensor is intended for measuring temperature and humidity in residential and industrial premises.
- With an internal sensor, it measures temperature in the range of -10 to +50 °C and humidity in the range of 0-90% and sends the measured values at regular intervals to the system element (eLAN-RF, RF Touch) for further work with these values.
- When the temperature changes by 0.5 °C or the humidity changes by 5%, it sends the value to the system element immediately, if the value change is smaller, it communicates with the system element at intervals of 1x every 20 minutes.
- Battery power supply (2x 3 V CR 2032 batteries - included in the package) with lifetime approx. 1 year (according to ambient temperature cycling).
- Range up to 160 m (in open space), in case of insufficient signal between controller and system element use RFRP-20 signal repeater or elements with protocol RFIO2 that support this feature.
- Communication frequency with two-way RFIO protocol.
- Czujnik temperatury i wilgotności przeznaczony jest do pomiaru temperatury i wilgotności w domach i obiektach przemysłowych.
- Za pomocą wewnętrznego czujnika mierzy temperaturę w zakresie od -10 do +50°C oraz wilgotności w zakresie 0-90% i przekazuje ją w regularnych odstępach do urządzenia systemowego (eLAN-RF, RF Touch) do następnej pracy z tymi wartościami.
- Podczas zmiany temperatury o 0,5°C lub wilgotności o 5% wysyła natychmiast wartość do elementu systemu. Jeśli zmiana wartości jest mniejsza komunikuje z elementem systemu w odstępach 1x co 20 minut.
- Zasilanie bateryjne (2x baterie 3 V CR 2032 - dołączone do zestawu) o żywotności ok. 1 roku (w zależności od cykliczności temperatury otoczenia).
- Zasięg do 160 m (na otwartej przestrzeni), w przypadku braku sygnału pomiędzy kontrolerem a aktorem należy zastosować wzmacniacz sygnału RFRP-20 lub elementy z protokołem RFIO2 obsługujące tę funkcję.

Assembly / Montaż

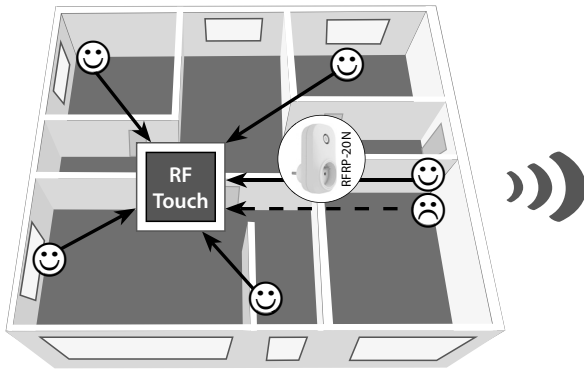
mounting



Avoid rapid temperature changes, direct sunlight and excessive moisture. The temperature actuator should not be located near windows or heating equipment, etc., which could affect the internal temperature sensor.

Nie narażaj czujnika temperatury na nagłe zmiany temperatury, bezpośrednie działanie promieni słonecznych i nadmierną wilgotność. Elementy termiczne umieść tak, by nie znajdowały się w pobliżu okien, urządzeń grzewczych, które mogłyby mieć wpływ na wewnętrzny czujnik temperatury.

Reinforcement of signal propagation through various materials / Wzmacnianie sygnału przez różne materiały



60 - 90 %	80 - 95 %	20 - 60 %	0 - 10 %	80 - 90 %
brick walls	wooden structures with plaster boards	reinforced concrete	metal partitions	common glass
ściana z cegły	konstrukcje drewniane z płytami gipsowo-kartonowymi	ściana żelbetowa	ścianki metalowe	zwykłe szkło

Insertion and replacement of a battery / Włożenie oraz wymiana baterii

Use the screwdriver carefully snap off the front cover.

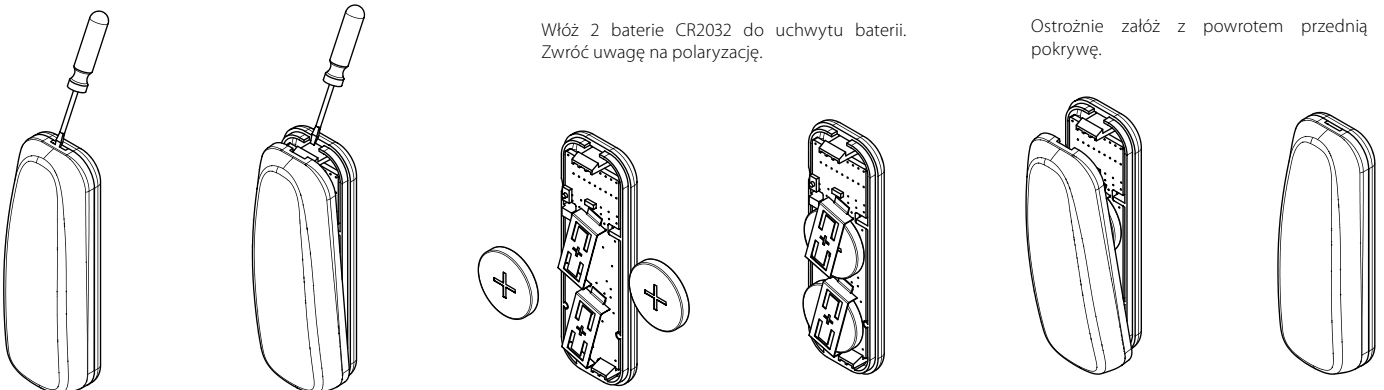
Używając śrubokręta ostrożnie zdejmij przednią pokrywę.

Insert 2 CR2032 batteries into the battery holder. Pay attention to the polarity.

Carefully snap the front cover back on.

Włóż 2 baterie CR2032 do uchwytu baterii. Zwróć uwagę na polaryzację.

Ostrożnie załóż z powrotem przednią pokrywę.





RFTI-20

- EN Temperature and humidity sensor
- PL Bezprzewodowy czujnik temperatury



Indication / Sygnalizacja



Programming with the RF control unit RF Touch (eLAN-RF) / Programowanie z urządzenia systemowego RF Touch (eLAN-RF)

Description of function / Opis funkcji

RFTI-20 measures the temperature and humidity with a sensor, and sends data in regular intervals to the RF Touch and other system elements.

RFTI-20 mierzy temperaturę za pomocą wewnętrznego i zewnętrznego czujnika i wysyła dane w regularnych odstępach czasu do RF Touch (eLAN-RF).



Programming / Programowanie

An address listed on the front of the actuator is used for programming and controlling a temperature actuator by RF Touch (eLAN-RF).

Do zaprogramowania oraz sterowania czujnikiem temperatury z urządzenia systemowego RF Touch (eLAN-RF), służy adres podany na przedniej stronie urządzenia.

Safe handling / Bezpieczna manipulacja urządzeniem



When handling a device unboxed it is important to avoid contact with liquids. Never place the device on the conductive pads or objects, avoid unnecessary contact with the components of the device.

Nie pozwól na kontakt z cieczami w trakcie korzystania z urządzenia bez obudowy. Nie należy umieszczać urządzenia na powierzchniach przewodnych. Nie dotykaj części wewnątrz urządzenia.

Technical parameters / Dane techniczne

Supply voltage:	Napięcie zasilania:	2x 3 V battery / bateria CR 2032
Battery life:	Trwałość baterii:	cca 1 year / rok
Transmission indication / function:	Sygnalizacja nadawania / funkcja:	red / czerwona LED
Temperature and humidity measurement:	Wejście do pomiaru temperatury i wilgotności:	Integrated digital sensor / zintegrowany czujnik cyfrowy
Temp. measurement range and accuracy:	Zakres oraz dokładność pomiaru temp.:	-10 .. +50 °C; 0.5 °C in the range / zakresu
Humidity measurement range and accuracy:	Zakres oraz dokładność pomiaru wilgotności:	0 .. 90 %; ±3 % in the range / zakresu
Output	Wyjścia	
Signal transmission method:	Protokół komunikacyjny:	RFIO
Frequency:	Częstotliwość:	866-922 MHz
Function repeater:	Funkcja repeater:	no / nie
Method of signal transmission:	Sposób transmisji sygnału:	unidirectionally addressed message / jednokierunkowo skierowana wiadomość
Range:	Zasięg:	up to / do 160 m
Other data	Pozostałe dane	
Operating temperature:	Temperatura robocza:	-10 .. +50 °C
Operating position:	Pozycja robocza:	any / dowolna
Mounting:	Umocowanie:	glued, free-standing / przyklejenie, luźne
Protection:	Szczelność:	IP30
Contamination degree:	Stopień zanieczyszczenia:	2
Dimensions:	Wymiary:	75 x 25 x 13 mm
Weight:	Waga:	45 g
Related standards:	Normy:	EN 60730, EN 63044, EN 300 220, EN 301 489

Attention:
When you instal iNELS RF Control system, you have to keep minimal distance 1 cm between each units. Between the individual commands must be an interval of at least 1s.

Uwaga:
Podczas instalacji systemu iNELS RF Control koniecznym jest dotrzymanie minimalnej odległości 1 cm pomiędzy elementami. Wymagany jest odstęp min. 1s pomiędzy kolejnymi poleceniami.

Warning

Instruction manual is designated for mounting and also for user of the device. It is always a part of its packing. Installation and connection can be carried out only by a person with adequate professional qualification upon understanding this instruction manual and functions of the device, and while observing all valid regulations. Trouble-free function of the device also depends on transportation, storing and handling. In case you notice any sign of damage, deformation, malfunction or missing part, do not install this device and return it to its seller. It is necessary to treat this product and its parts as electronic waste after its lifetime is terminated. Before starting installation, make sure that all wires, connected parts or terminals are de-energized. While mounting and servicing observe safety regulations, norms, directives and professional, and export regulations for working with electrical devices. Do not touch parts of the device that are energized – life threat. Due to transmissivity of RF signal, observe correct location of RF components in a building where the installation is taking place. RF Control is designated only for mounting in interiors. Devices are not designated for installation into exteriors and humid spaces. The must not be installed into metal switchboards and into plastic switchboards with metal door – transmissivity of RF signal is then impossible. RF Control is not recommended for pulleys etc. – radiofrequency signal can be shielded by an obstruction, interfered, battery of the transceiver can get flat etc. and thus disable remote control.

Ostrzeżenie

Instrukcja obsługi służy do celów montażu oraz dla użytkowników urządzeń. Instrukcja obsługi zawsze wchodzi w skład opakowania urządzenia. Montaż oraz podłączenie mogą wykonywać wyłącznie osoby z odpowiednimi kwalifikacjami zawodowymi, zgodnie z obowiązującymi przepisami, które w odpowiedni sposób zapoznają się z instrukcją obsługi oraz działaniem urządzeń. Bezproblemowe działanie urządzeń jest również zależne od wcześniejszego sposobu transportu, magazynowania oraz manipulacji. W przypadku wykrycia jakichkolwiek oznak uszkodzenia, odkształcenia, awarii lub brakujących elementów, prosimy o nieinstalowanie urządzenia oraz zwrócenie się do sprzedawcy. Urządzenie lub jego części muszą być potraktowane po końcu okresu użytkowania jako odpad elektroniczny. Przed rozpoczęciem instalacji należy upewnić się, że wszystkie przewody, podłączone części lub terminale nie są pod napięciem. W trakcie montażu lub konserwacji koniecznym jest dotrzymanie przepisów bezpieczeństwa, norm, dyrektyw oraz przepisów branżowych, dotyczących pracy z urządzeniami elektrycznymi. Nie należy dotykać części urządzeń pod napięciem – ryzyko zagrożenia życia. Ze względu na właściwe przenikanie fal radiowych RF, pamiętaj o właściwym umieszczeniu urządzeń w budynku, w którym są instalowane. Urządzenia RF Control są przeznaczone wyłącznie do montażu wewnątrz budynków. Urządzenia nie mogą być instalowane na zewnątrz lub w pomieszczeniach wilgotnych, dalej nie mogą być instalowane w metalowych szafach rozdzielczych lub plastikowych szafach rozdzielczych z metalowymi drzwiami – uniemożliwi prawidłowe przenikanie fal radiowych. Urządzeń RF Control nie należy używać do sterowania urządzeniami o podwyższonym ryzyku, takim jak pompy, el. urządzenia grzewcze bez termostatu, windy, dźwigi, itp. - przepływ fal radiowych może być przerwany, naruszony przez przeszkodę, bateria nadajnika może być rozładowana itp. Z wyżej wymienionych powodów może dojść do zakłócenia lub uniemożliwienia sterowania.